

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 62 (1984)

Heft: 7

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve

Telefon

Vor 10 Jahren wurde die **Produktion von Linienrüstungen in Bauweise 72** aufgenommen. Mit ihr lassen sich Kosteneinsparungen sowie optimale Betriebsbedingungen erreichen. Während dieser Zeit wurden mehr als 500 Mio Franken für Gestelle in Bauweise 72 investiert.

Die **Werbemassnahmen 1984** haben zum Ziel, der Öffentlichkeit bekanntzumachen, in welchen Beziehungen die Taxen am 1. März gesenkt wurden. Im weiteren sollen die nach wie vor günstigen Inlandgespräche während der Niedertarifzeit und die Zweit-Telefonapparate propagiert werden.

Seit dem 1. Juni können die **Kinoprogramme der Stadt Thun und der Netzgruppe 033** über die **Telefon-Dienstnummer 122**, jene von **Interlaken und der Netzgruppe 036** über die **Nummer 123** empfangen werden.

Von der neuen **Telefonbuchauflage 1984/85** erschien mit dem Band 14, Stadt Zürich, der erste Ende Mai. Neben der Neugestaltung der ersten Seite wurden die Notfallnummern umplaziert und eine heraustrennbare Meldekarte für Radio/Fernsehen beigelegt.

Mit der Inbetriebnahme der **Antenne Leuk 3** und durch die Wiederinbetriebsetzung der **umgebauten Antenne Leuk 1 für die Region Indischer Ozean** konnten 157 Verbindungen mit 16 Ländern, die bisher grösstenteils über ausländische Bodenstationen geführt wurden, durch die schweizerische Bodenstation übernommen werden.

Teleinformatik

Am 11. Mai 1984 waren es **50 Jahre** her, seit der **Telexbetrieb in der Schweiz** eingeführt wurde. Heute sind über 36 000 Abonnenten am Netz angeschlossen. Die Schweiz weist weltweit die höchste Telexdichte auf.

Am 10. Mai begann die **Ablösung** erster Teile des 13jährigen **Ateco-Systems**, durch **Comtex** (Commutation de textes).

Téléphone

Il y a dix ans qu'a débuté la **production des équipements de lignes selon le mode de construction 72**, ce qui a permis d'économiser des frais et de réaliser des conditions d'exploitation optimales. Durant cette période, plus de 500 millions de francs ont été investis pour des bâtis du modèle 72.

La **publicité 1984** a pour objet de faire connaître au public les relations dans lesquelles les taxes ont baissé le 1^{er} mars. En outre, elle vise toujours à rappeler les avantages des conversations nationales échangées pendant la période de tarif réduit ainsi que des deuxièmes appareils téléphoniques.

Depuis le 1^{er} juin, les **programmes de cinéma de la ville de Thoun et du groupe de réseaux 033** sont diffusés par l'entremise du **numéro de service 122**, ceux d'**Interlaken et du groupe de réseaux 036** par l'entremise du **numéro 123**.

Le premier volume de la nouvelle **édition de l'annuaire téléphonique 1984/85**, le tome 14 Zurich Ville, a paru à la fin du mois de mai. Outre la nouvelle présentation de la première page, les numéros d'appel en cas d'urgence ont été déplacés et une carte d'annonce détachable pour la radio et la télévision a été ajoutée.

La mise en service de l'**antenne Loèche 3** et la **remise en service de l'antenne Loèche 1 transformée pour la région de l'Océan Indien** ont permis de confier à la station terrestre suisse 157 liaisons avec 16 pays, qui étaient établies jusqu'ici en majeure partie par le biais de stations terrestres étrangères.

Téléinformatique

Le 11 mai 1984, il y a eu **50 ans** que le **service télex** a été introduit en Suisse. Le réseau compte actuellement plus de 36 000 abonnés et la Suisse possède la densité télex la plus forte du monde.

Comtex (commutation de textes) a commencé à remplacer le 10 mai les premières parties du **système ATECO** en service depuis 13 ans.

Telefonia

10 anni fa è stata iniziata la **produzione di equipaggiamenti di linea secondo il modello di costruzione 72**. Ciò permette di risparmiare spese di costruzione e di ottenere condizioni d'esercizio ottimali. Nel frattempo, sono stati investiti oltre 500 milioni di franchi per telai prodotti secondo il modello di costruzione 72.

L'obiettivo dei **provvedimenti pubblici-tari 1984** è quello di informare il pubblico in quali relazioni di traffico sono state ridotte le tariffe il 1° marzo. Inoltre, si prosegue a far pubblicità per le conversazioni interne che, durante gli orari di tariffa ridotta, continuano ad essere molto vantaggiose, e per l'installazione di un secondo apparecchio telefonico.

Dal 1° giugno, per il tramite del **numero di servizio 122**, si possono ricevere i **programmi dei cinematografi della città di Thun e del gruppo di reti 033**, mentre quelli di **Interlaken e del gruppo di reti 036** possono essere ricevuti sul **numero 123**.

Alla fine di maggio è stato pubblicato il volume 14, Zurigo città, della **nuova edizione degli elenchi telefonici 1984/85**. Facciamo notare, in modo particolare, una nuova strutturazione della prima pagina, lo spostamento dei numeri di chiamata d'emergenza e l'inserimento di una cartolina d'avviso staccabile per la radio e la televisione.

L'attivazione dell'**antenna Leuk 3** e la rimessa in esercizio dell'**antenna Leuk 1, adattata per la regione dell'Oceano Indiano**, hanno permesso di stabilire, per il tramite della stazione terrestre svizzera, 157 collegamenti con 16 Paesi che finora erano allacciati prevalentemente via stazioni terrestri estere.

Teleinformatica

L'11 maggio 1984 sono trascorsi 50 anni da quando è stato introdotto in Svizzera l'**esercizio Telex**. Oggi gli abbonati allacciati a questa rete sono oltre 36 000. La Svizzera ha la più fitta rete Telex del mondo.

Il 10 maggio è stata iniziata la **sostituzione** di una prima parte del **sistema Ateco** mediante il **Comtex** (Commutation de textes).

Anlässlich des **Papstbesuches in der Schweiz** vom 12.—17. Juni waren im **Hauptpressezentrum in Einsiedeln** 20 bediente Sprechstellen, 17 Fernschreiber, 6 Fernkopierer und ein Videotextanschluss eingerichtet.

Radio, Fernsehen

Ende April kamen die **UKW-Station St. Gallen Nord** mit den Programmen DRS 1 (100,9 MHz) und DRS 2 (104,4 MHz) sowie der **private Lokalradio-Sender St. Gallen «Radio Aktuell»** (101,5 MHz) in Betrieb.

Seit dem 1. Mai strahlen die **Mehrweckanlagen (MZA) Balsthal und Frick** und seit dem 21. Mai die **MZA Froburg** (bei Olten) das Radioprogramm auf der 2. Senderkette in Stereo aus.

In den **MZA Mt-Pèlerin und Aclex** kamen zwei weitere **VHF-Simplexrelais** für den mobilen Sprechfunk in Betrieb. Gesamt-schweizerisch stieg damit der Bestand auf 53 Anlagen.

A l'occasion de la **visite du Pape en Suisse** du 12 au 17 juin, 20 postes téléphoniques desservis, 17 téléimprimeurs, 6 télécopieurs et un raccordement Vidéotext ont été installés au **centre de presse principal d'Einsiedeln**.

Radio, télévision

La **station OUC St-Gall Nord**, diffusant les programmes DRS 1 (100,9 MHz) et DRS 2 (104,4 MHz), et l'**émetteur privé de radio locale St-Gall «Radio Aktuell»** (101,5 MHz) ont été inaugurés à la fin du mois d'avril.

Les **installations à usages multiples de Balsthal et de Frick** diffusent depuis le 1^{er} mai et **celle de Froburg** (près d'Olten) depuis le 21 mai le programme radiophonique en stéréophonie sur la deuxième chaîne d'émetteurs.

Deux nouveaux relais simplex VHF pour la radiotéléphonie mobile ont été mis en service aux stations à usages multiples du **Mt-Pèlerin et d'Aclex**, ce qui porte leur nombre à 58 pour l'ensemble de la Suisse.

In occasione della **visita del Papa in Svizzera** dal 12 al 17 giugno, sono state messe in esercizio **nel centro stampa principale ad Einsiedeln** 20 posti telefonici serviti, 17 telescriventi, 6 telecopiatrici e un collegamento Videotext.

Radio, televisione

Alla fine d'aprile sono state attivate la **stazione OUC San Gallo Nord** con i programmi DRS 1 (100,9 MHz) e DRS 2 (104,4), come pure la **trasmittente della radio locale di San Gallo «Radio Aktuell»** (101,5 MHz).

Dal 1° maggio gli impianti a **scopi multipli (MZA) Balsthal e Frick**, e dal 21 maggio quello di **Froburg** (presso Olten), diffondono in stereofonia il programma della seconda rete di radiodiffusione.

Gli impianti a scopi multipli (**MZA) Mt. Pèlerin e Aclex** sono stati dotati di due ulteriori **relè simplex VHF** per l'esercizio radiotelefonico mobile. L'effettivo svizzero di questi impianti è così salito a un totale di 58.